Nueva Helvecia, Sábado 16 de Marzo de 1940

HELVECIA

AÑO XXVII. — NUM 2549 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

zo 16 de 1940

16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.5
Suscripción anual . . $ 6.0
» » adelantada » 5.0

PÓRTE PAGADO

Periódico Independiente

¿DONDE ESTA LA SOBERANIA?

A PROPÓSITO DE UN RECLAMO POPULAR

Una de las mayores conquistas alcanzadas en el órden social, es, sin duda, la doctrina democrática.

Dentro de esta doctrina, se consagra, como jalón máximo, el derecho, la igualdad y la soberanía colectiva.

Gran conquista, realmente, que apuntala por sí solo y hace acepble sin exámenes ni vacilaciones tal sistema de vida y desenvolvimiento social.

Pero ¿qué grado de poder y preeminencia alcanza la soberanía colectiva, aún dentro de los pueblos que mayor alarde hacen de democracia?

Muy relativo, lamentablemente.

Entre nosotros, verbigracia, donde la expresión SOBERANIA POPULAR está constantemente prendida en los labios de cuánto parlamentario existe, de cuánto caudillo o ciudano influyente hay por ahí, esta soberanía no obtiene ni alcanza con la invariabilidad que debiera, la potestad a que tiene derecho y que cómo mayor garantía de libertad y de justicia le ha otorgado por mandato propio el código del derecho superior que ordena la marcha y la vida de nuestro país: la constitución.

Valga este pequeño introito, para hacer referencia a un caso reciente, ocurrido en nuestro país, que evidencia terminantemente que todos mienten cuando hablan de soberanía popular y que los que no mienten cuando lo dicen, acaso no sepan que lo dicen.

En un pueblo cercano al nuestro, un alto funcionario policial, de singulares dotes de corrección, caballerosidad y celo para el cumplimiento de sus deberes funcionales y de destacados atributos morales e intelectuales en el desarrollo de su vida privada, ha sido víctima de una dolosa y atentatoria sanción por parte del Poder Ejecutivo por el único «delito» de no ser un funcionario policial como hay muchos, sino por ser de los que hay pocos. Por excederse en el buen cumplimiento de sus deberes; por ser demasiado buen funcionario; por tener dentro de sus funciones un concepto superior de sus deberes y un sentido amplio y honesto de sus verdaderas atribuciones, por eso, decimos, solamente por eso, y, en virtud, naturalmente, de una falsa calumnia, se le ha hecho objeto de una inícua sanción.

Comprendiéndolo así, los habitantes del pueblo donde prestaba sus servicios dicho funcionario, afectados por la injusticia, se dirigieron en forma unánime al Ministerio del Interior reclamando contra esa sanción que no solo afecta a un empleado de relevantes condiciones sino que roza tambien, y en forma bien sensible por lo que se vé, a la misma población que miraba con complacencia la labor ejemplar de tal representante policíal, labor tan honestamente cumplida que se había hecho acreedor a los más calurosos elogios de todo el vecindario.

Ante ese reclamo unánime, pues, el Ministerio tiene una sola cosa que hacer. Lo contrario es atentatorio e improcedente. Sin embargo no se ha de prestar oídos al reclamo interpuesto en forma colectiva. Y eso, francamente, es desmentir en la forma más rotunda y más irritante, el principio de la soberanía popular de que tanto se alardea, y del cual todos nos queremos sentir un poco orgullosos.

He ahí, puesta de pie, a un pedazo de esa soberanía. Obedecerla, es un deber.

Porqué si ni siquiera en estos casos que no tienen, desde luego una entidad muy grande, no se hace pedagogía del postulado de la soberanía, con el ejemplo, mal podemos esperar que esa soberanía tenga potestad en sucesos de mayor caracter.

Que no se desmienta, pues, ni se desobedezca, ese legítimo derecho popular Que no se desobedezca, en ningún caso.

El Canto de una Angustia Incomprendida

Lorenzo Angel Grosso

Caen las sombras de la noche;
caen las voces del silencio;
caen las cosas de la vida en las garras de lo incierto,
se hunde el alma de la vida en el alma del misterio,
y mi alma, tristemente, locamente, amargamente,
se va hundiendo lentamente en el fondo del recuerdo...

¡Y hay un nudo en la garganta!
¡Y hay en el pecho un martirio!
¡Y hay un gran nido de angustias en el fondo de la vida,
y hay una lágrima triste,
que resbala amarga y lenta por el surco de una herida...

Y aparecen en tropeles desde el fondo del pasado,
los recuerdos...
Los recuerdos que son rieles dónde rueda la existencia;
que son cruces solitarias a lo largo de la vida;
que son ansiedades muertas y enlutadas esperanzas,
alas negras alas tristes, ya plegadas y batidas
en el mal de toda ausencia...

¡Los recuerdos silenciosos!
¡Los recuerdos todos negros como águilas nocturnas!
¡Los recuerdos tenebrosos,
todos tristes, borrascosos como sombras taciturnas!

Borrascosos como mi alma;
tristes como mi amargura,
desolados...infinitos...silenciosos
como este mar sin orillas de mi loca desventura!

LA ESTAMPA DE HOY

Esas Almas...!

Para «Hormiga Negra»

«Si yo encontrara un alma como la mía, cuantas cosas secretas le diría..!» cantan los trovadores del suburbio que desde el tinglado del copetin deleitan con sus canciones a la abigarrada muchedumbre que noche a noche busca en el vino la liberación momentánea del dolor y de la pena que amortaja sus corazones torturados. «Encontrar un alma como la mía...! en estos tiempos en que el prestamista «tirando» de su habano, espera a un cliente transido por el apremio para arrancarle un mueble ó una joya que fuera en el hogar recuerdo de familia ó un motivo de alegría o de confort, es tarea difícil, por no decir imposible. En este mundo de hoy, ya no HAY ALMAS COMO LA MIA, ni como la de nadie que se sienta noble y sincero, humano y generoso. Los desalmados forman legión de asaltantes sociales que explotan fría y calculadament la ignorancia o la bondad ajena para vivir a su manera. Medrinos e todos los desiertos de la miseri corsos encanalla dos ahitos de maldad y de ruindades se encuentran emplazados a lo largo del camin que cruza la humanidad. No busquemos esas almas, no existen para el bien ó el amor. Estan agotadas las almas a lo Maciel o Valgen; almas a lo Moretti o Rosigna ahí andan libres llevando la bondad en el gesto y el tóxico en el corazón. Mi alma es de niño, de vírgen, limpia y clara, curada y libre de todas las maldades de la tierra. Encontrar su compañera que la comprenda (y la ame, es pedir oro al faro o rosas al erial; Perderíamos el rumbo de nuestro Destino, si pensamos alguna vez a conciencia, encontrar el bien o la sinceridad a flor de labio, ejerciendo la piedad silenciosamente, enjugando llantos de amargura o salvando al semejante preso en las garras de los buitres que graznan en la soledad del camino en sombras. Almas que fueron lúcidas y transparentes y que la maldad de los hombres trocó obscuras y opacas. Esas almas ya no tienen iguales. Se esfumaron como un rayo de luz en el fondo de un abismo. «Las almas como la mía», emigraron del mundo buscando amparo en las llagas de un leproso, o pasaron a engrosar las filas de la población carcelaria donde la ley pretende hacer que los hombres «tengan un alma como la mía...!

J. Paseyro y Monegal

¡Será el principio del fin!

Aunque en forma que poco habla en favor del momento por que atraviesa el mundo en su faz democrática, acaba de firmarse la paz entre Rusia y Finlandia.

La heroica nación que se debatió con la fuerza de su espíritu patriótico y libertario contra la poderosa nación soviética, ha tenido que entrar en un arreglo, poco decoroso, pero que le ofrece paz y tranquilidad al pueblo aniquilado, por las crueldades de la guerra.

Muchas eran las ayudas que se anunciaban para la heróica Finlandia cuando se puso frente a la invasión rusa, pero pocas fueron efectivas, cuando las fuerzas demoledoras, aplastantes del enemigo, comenzaron a descargar sus furias incontenibles.

Es doloroso el golpe asestado a la pequeña gran nación, pero sea todo en precio a la paz, a la tranquilidad, a la vida de un pueblo noble y generoso que se dá entero, en defensa de grandes ideales.

Ante esta paz, que lleva la tranquilidad a dos pueblos heridos en su intimidad, ¿no nos encontraremos en el principio del fin de esa gran hecatombe que azota al mundo?

Esto sería de desear.

Sr. Ministro del Interior

Con verdadero asombro nos enteramos de su ultima resolución de querer alejar a nuestro gran Comisario Crispulo Rodriguez de esta sección y penarlo en forma rídícula por el solo hecho de que varias personas de turbios antecedentes se lo solicitaban por intermedio de un calumnioso anónino para satisfacer su sed de venganza sobre este fiel funcionario que no les permitía la formación de una banda de tahures para vivir al márgen de la ley

Para hacer un sumario envía un juez que no solo entrevistó a ningún vecino de responsabilidad sino que se pone de parte de los denunciantes anónimos y hace un sumario falso al estilo de los grandes delincuentes.

Es que volvemos de nuevo a los tiempos de la barbarie. Nosotros creemos señor Ministro que las influencias políticas se pueden utilizar para emplear a gente desocupada pero nunca para deshacer la conciencia pura de un fiel funcionario. mire que antecedente Ud. deja en el Ministerio para ejemplo de otros buenos funcionarios. Quiere decir que nuestro País es el ùnico en el Mundo que por un anónimo que es la bajeza más grande se echa a un funcionario ¡que porvenir les espera a los pobres empleados policiales!

Que quiere el señor Ministro que vaya el pueblo de Ecilda Paullier en peregrinación a ese Ministerio a arrodillarse ante Vd. y suplicarle que haga justicia, si esa es su obligación. No señor Ministro el Pueblo nuestro hará valer sus derechos en forma legal y no permitirá que una de las primeras figuras del País no sepa cumplir con los deberes que le asigna la ley.

Agustín Lusiardo

Hordas de opresión

¡Que cosa dolorosa y dura es para el sentimiento universal la paz impuesta a Finlandia!.

Esta paz ha profanado y deshonrado al mundo. Todas las grandes ideas, todas las ilusiones que alimentaba el alma entera de la multitud universal, en que el heróico y ejemplar sacrificio de Finlandia provocaría de verdad una liga de ayuda que se alzaría invencible y gigantescá contra la tiranía y la opresión, han expirado en el fracaso.

¡Todos nos hemos engañado!

Nos hemos engañado y nos hemos deshonrado.-Porqué después de proclamar tan altos los ideales de la justicia y el derecho, hemos visto a la opresión pisotear todos estos ideales y no hemos ido en defensa de esos grandes pueblos muertos bajo el taco del invasor.

Esa misma invasión que hoy ha destrozado la libertad con su fuerza, cantará mañana el himno de la victoria, y los mismos que le predijeron su hora final, se volverán a deshonrar aplaudiendo.

Y todos, cúantas veces nosotros, mismos, dijimos enfáticamente, que por fin se impondría el derecho!

Creíamos que despues de todo el parlamentarismo que se hizo, los grandes pueblos se levantarían unidos, fuertes, invencibles contra las hordas oprasoras.

(Continua en la 3 a Pàgina)

Patente de Rodados

La Junta Local hace saber que la Intendencia Municipal, concedió plazo improrrogable hasta el **16 Marzo inclusive** para la expedición de patente rodados sin recargos y circulación de vehículos patente.

N Z. DURAND
Srio.

FEDERICO GILOMEN
Pte.

El envio de HELVECIA

Ante la enorme carestía del papel para diario y la dificultad para su adquisición, nos veremos en la imperiosa necesidad de suprimir el envío de nuestra hoja a aquellas personas e instituciones, que por una u otra circunstancia se les enviaba gratis.

Igual medida se adoptará con aquellos suscriptores, que habiéndosele enviado repetidas veces la cuenta por estar atrasados en el pago, y no se han dignado contestar.

Esta medida se pondrá en práctica a partir del 1.o de Abril próximo, salvo indicación en contrario por parte de los interesados

La Administración

DEPORTIVAS

Helvético juega hoy en Tarariras

Esta noche se presentará en el rectángulo de la Plaza de Deportes de Joaquín Suarez, el five local «Helvético», enfrentándose al buen conjunto del Club Coltar.

Match que está llamado a ofrecer variantes de mayor interés de la que se pudo apreciar a través del que se disputó en esta Villa el sábado 2 ppdo. porque, en el lance sostenido en esa fecha nuestro equipo no pudo contar con toda su plana mayor.

Esta noche los cosas pueden variar fundamentalmente, porque se une para ello la circunstancia que los azules contarán con el concurso de sus mejores valores, quienes se lanzarán a buscar de mover el tanteador lo más rapidamente posible, como asimismo exhibir toda la gama de recursos que poseen tanto en la tarea ofensiva como defensive.

Tendránípués, esta noche los aficionados de Tarariras un magnífico espectáculo basketbalístico.

La Plaza de Deportes cerrerá los lunes

Por haberlo dispuesto la Comisión Nacional todas las Plazas de Deportes del Interior permanecerán cerradas los lunes, a fin de dar asueto al personal.

Damos traslado a los interesados.

Curso de repaso y perfeccionamiento

Para el personal enseñante de la Comisión Nacional se realizará en Montevideo, un curso de repaso y perfeccionamiento que abarcará desde el 25 del corriente al 25 de Abril.

El 3 de Abril comenzará el Campeonato Local de Basket-ball

Los delegados de los club que práctican basket ball en nuestra localidad han resuelto que el Torneo Local se inicie el 3 de Abril.

Podrán participar en él, team con jugadores de segunda división, permitiéndose la inclusión de un jugador de primera.

Es casi seguro la participación de cuatro equipos: Helvético con 2 team A y B, Nacional y Fluminense.

Pelota de mano

Mañana se jugará en Juan L. Lacaze un interesante partido a la pelota de mano en el que intervendrán dos buenas parejas de esta villa y de aquella localidad.

La representación helvética en este encuentro estará a cargo de los conocidos pelotaris locales Troche y Velazquez y la de Juan L. Lacaze por la pareja formada por Alcaide y Echenique.

El encuentro ha despertado mucho interés en aquella localidad. La revancha probablemente se lleve a cabo en la cancha del señor Erasmo Sànchez el domingo próximo 24 de Marzo.

Necrológicas

Doña Guillermina Reisch

Victima de una larga y cruel enfermedad, dejó de existir en esta villa, el jueves la señorita Guillermina Reisch, dama extensamente ligada por múltiples lazos a numerosas familias de la región.

Su muerte aunque esperada dadolel mal que había minado totalmente su organismo causó dolorosa impresión dentro del círculo de sus amistades.

Sus restos mortales fueron inhumados en el Cementerio Municipal de esta villa en las horas de la tarde del día de ayer, siendo acompañados hasta la última morada por un crecido cortejo.

Que la paz more eternamente en la tumba que acaba de abrirse y a sus acongojados deudos lleguen nuestras condolencias.

Hoy vence

De acuerdo con la prórroga establecida por la Intendencia Municipal, hoy vence el plazo fijado para la expedición de las patentes de Rodados.

Recordamos pues que hoy vence este último plazo a quellos que no se hayan munido de la patente de rodado correspondiente.

En honor de la familla Espósito

Mañana, conforme lo hemos venido anunciando tendrá lugar en Costa de Rosario la demostración que aquel vecindario le ofrece al señor Dionísio Espósito y familia con motivo de ausentarse de aquel paraje.

A medio día se ofrecerá un almuerzo a la criolla al que se le harán los honores del caso. Se han adherido numerosas personas a esta demostración

Nuevo comercio

En el día de hoy quedará abierto en esta villa el nuevo comercio que en los ramos de Provisión y Despacho de Bebidas dejarán abierto nuestros buenos amigos los señores Luis A Siniscalchi y Alfonso C. Méndez, este último buen compañero de tareas que durante varios años nos acompañara en nuestra labor diaria.

El nuevo comercio que girará bajo el nombre de Barrio Nuevo, estará establecido en la calle Berna Esquina Nueva, y sus flamantes propietarios se proponen atender con la mayor actividad al público en general que ha de favorecerlos con sus gratas ordenes.

Deseamos a la nueva firma Mendez y Siniscalchi, que la mejor suerte los acompañe en las actividades que se proponen desarrollar en nuestro medio.

Circo Coliseo Romano

Esta noche hará su debut el Circo Coliseo Romano, que levantó su carpa en la calle Berna, frente al café del señor Lorenzo Sciaini.

Cuenta con un numero crecido de artistas de ambos sexos, y una serie de animales amaestrados, buenos tonnys, payasos, acróbatas etc.

Además posee un buen conjunto dramático el que llevará a escena esta noche el romance de amor intitulado «Bajo la Santa Federación».

Sin duda será numeroso el público que va a congregarse bajo la carpa del Circo Coliseo Romano, frente al Café Sciainí.

Creíamos que en esaunión estaba la vida del derecho y de la libertad. —Pero todo fué un ensueño.

Y no solo no se defendíó el derecho' sino que se tolera la extorsión.

¡La extorsión, que es la mas abyecta de las infamías!

Y después, alguien, pretenderá continuar hablando en nombre del del derecho!

¡El derecho!

¿Donde está el derecho? Que queda de él, después de la vergonzoza paz que los asaltantes rojos han impuesto a Finlandia?

Ante que morir del todo, después de haberse desangrado en una espera inútil, el pueblo finlandes prefirió esta paz triste y dramática.—Hizo bien.—Es mejor vivir, aún en la esclavitud, que morir, aún en la libertad.—X.

Se ha eecontrado un llavero con 3 medallas deportivas el dueño puede reclamarlo a José Viera calle Artigas 1703.

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

Algo anómalo

Hace pocas semanas un hombre, operario que trabajaba en una trilladora, era trasladado a la localidad, falleciendo momentos después sin conseguir asistencia médica.

En vano se solicitó la presencia de un médico, ese día Domingo.

Apenas dos semanas después y un Domingo se produce un nuevo caso grave, y tampoco durante horas, pudo darse con un médico.

Las críticas y censuras agrias menudearon en ambos casos, aunque las circunstancias eran distintas, puesto que el primero era un accidentado por insolación o un caso de asistencia urgente, mientras que el segundo se hallaba en asistencia médica.

Si bien no compartimos con ciertos censores ligeros las acervas criticas que con este motivo se levantaron, puesto que el médico no es un funcionario policial sujeto a cualquiera aprensión de personas que se sienten víctimas de males más imagitivos que reales, lo que no importa desconocer que no es posible que una población de la importancia de la nuestra, con un cuerpo médico numeroso, carezca en determinados días de servicios médicos, ni de informes precisos que en casos urgentes permita solicitarlos a las localidades vecinas.

Si la prefesión es respetable, ella no se halla exenta de responsabilidad moral para la zona en que se hallan radicados los médicos.

Esperamos que un entendimiento entre los profesionales, permita evitar en lo sucesivo, casos como los que son del dominío público.

Confiamos en usted, señor Ministro!..

No obstante la abrumadora tarea que pesa sobre el ministerio a su cargo—tanto mayor desde que siente usted hasta hoy la patriótica responsabilidad del mismo—lo que hemos constatado a través de su enérgica y activa gestión, la Villa de Nueva Helvecia, en Colonia Suiza, primer centro de Turismo sigue clamando por la falta de agua potable.

Sabemos que los encargados de las perforaciones, que desde hace días, o más, años, informan al Ministro sobre las perforaciones, profundidades de las mismas,—sobre cuya veracidad tenemos dudas—potabilidad y cantidad de aguas, prometieron desde ha meses atrás no insistir, y aconsejar la instalación de una usina.

Pero no obstante dichas manifestaciones, se iniciaron nuevas perforaciones que se sumarán a las 12 o 14 ya hechas y Colonia Suiza zona de intenso turísmo se halla expuesta a que el mejor de los días sea victima de una epidemía, con los consiguientes perjuicios de todo órden.

Sabemos señor Ministro, que si bien no es una dependencia directa de su Ministerio, usted con su influencia y la buena voluntad que lo caracteriza, sabrá poner fin a esta situación anormal, dotando a esta Villa de aguas potables, elemento, de que ya no carece, ningún pobre villorrio en el país.

Confiamos en usted, que sabe ser politico entre sus amigos, sin olvidar que sabe sobre todo, ser Ministro de Obras Públicas...

De Ecilda Paullier

La Escuela Bella Vista

Con gran regocijo del vecindario de este paraje, ha sido recibida la noticia de la reiniciación de las clases, en este centro de enseñanza que comenzará a trabajar en el local del señor Ceferino Mesa.

Dichas clases comenzarán el 25 del corriente y han de tener ocasión de reunir en el local escolar, la niñez de la zona que es numerosa, interesada en recoger el fruto de la enseñanza, que brinda el generoso maestro, siempre dispuesto a difundir la luz clara del saber en el cerebro virgen de la infancia.

El viejo local, que como se sabe se sabe se encuentra en estado ruinoso por el momento no será reparado, pero, por lo menos los vecinos tendrán la satisfacción de enviar a sus hijos en procura de enseñanzas.

Se ha procedido con manifiesto acierto, ya que no era posible dejar a Bella Vista sin escuela.

Despedida de soltero

Con motivo del próximo enlace del joven Elbio Porley Mallada, le será ofrecida mañana una demostración, despidiéndole de la vida de soltero.

Esta consistirá en una sesión vermouth, que tendrá lugar en la sede del Club Uruguay de Colonia Española.

Dadas las muchas simpatías que cuenta el joven Porley Mallada, cabe presumir que la vermouth de mañana, congregará en el lugar citado una crecida concurrencia, que dará motivo a que se haga una hermosa fiestita social.

Una buena orquesta será la encargada de amenizar la reunión bailable que dará comienzo en las últimas horas de la tarde.

Bautismo

Apadrinados por el señor Teodoro Vargas y la señorita Vidermina Acevedo, se realizó en la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús el bautismo de los niños mellizos Rogelio Juan y Juan Emilio Porley Vargas.

Bailes

En el local del señor Sandomingo, la sociedad recreativa «La Aurora» ofrecerá a sus asociados y familias del lugar, un baile social el sábado 25 del corriente, que amenizará la orquesta que dirige el señor Isiano Alfonso.

—

En el salón del señor José N. Pérez sito en Paso de las Piedras, se efectuará el sábado 23 del corriente un baile que prestigia el Club Unión Juvenil, con sede en aquella localidad.

—

Los organizadores del gran baile que se llevará a cabo en el local de los señores Schaffner y Scarenzio, vienen trabajando sin descanso en la preparación del mismo que el 23 del corriente, (sábado de gloria), se llevará a cabo.

El vecindario del paraje se encuentra contagiado del gran entusiasmo lo que hace presumir el éxito.

La orquesta Cagnani, será la encargada de amenizar el baile.

Viajeros

Regresó de Montevideo la señorita Isolda Ettlin Haller.—Fué a San José con ánimo de pasar varios dias, la señora Nelque del Guercio de Welvenzú y sus niñas Teresita y Mabel.—Estuvo en Colonia Suiza el Pbro Félix Gonzalez.—Estuvo de Montevideo la señorita Durán Rodriguez—Fué a Nueva Helvecia el joven Cachito Reboulaz.

Ecilda Paullier, Marzo 1940.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don JUAN PABLO WERNER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.

Colonia, Febrero 16 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Lunes, Miércoles y Viernes

Comisiones y encomiendas a y de Montevideo

Seguridad, rapidez, economía

RECURRA A

Arnoldo Kunz

— LUCERNA 1107 —

Teléfono N.º 75 (Provisorio de Navilliat Hnos.)

Se venden:

1 Bicicleta Flyer
casi nueva de Sta. $ 38.00

1 Máquina de coser «Adler»
de bobina, poco uso (bordar) $ 150.00

1 Máquina de hacer medias
(en Montevideo cuestan $ 180.00) se vende barata, se oyen ofertas

SARANDI 323--27
ROSARIO ORIENTAL

SASTRERIA KLEIST

Importante Aviso




Tengo el placer de comunicar a todos los clientes y público en general radicados en ECILDA PAULLIER y sus alrededores que todos los días lunes atiendo personalmente en la gran casa Barreto. Los que deseen vestir un buen traje sobre medida en casimires de calidad y duración. Creo con esto satisfacer de los que gustan vestir impecablemente en aquella progresista localidad, porque sabido es que KLEIST siempre ha conservado su prestigio como buen cortador

- - A. KLEIST - -

- AUTOMOVIL -

Vendo auto Chovrolet doble faeton de lux modelo 31, recién pintado al duco gomas nuevas, patente año 40

Precio al contado $ 1.100

una ocasión como pocas se ofrecen
Tratar en el taller mecánico

RIVOIR y WOLWEND - Rosario

Doctor Juan Carlos Savio

MEDICO - CIRUJANO

Director del Centro Auxiliar de Salud Pública

Consultas todos los días hábiles:
por la mañana de 10 y 30 a 12 horas
» » tarde de 14 y 30 a 17 y 30 »

CONSULTORIO: Calle Colón entre 18 de Julio y Berna

U. T. E. 157 — NUEVA HELVECIA —

AUTO DE ALQUILER

Sedan 4 puertas

de FRANCISCO LIUBISICH

U. T. E. 153 — Avda. del Puerto — Nueva Helvecia

Dr. Pablo M. Curiel

MEDICINA GENERAL

Dará consultas en Ecilda Paullier todos los días hábiles de 8 a 10 horas en casa de la señora Gómez de Kamieth, desde el 19 del corriente.
Junio de 1939

Taller de Granito y Marmolería

"ROMA"

de FRANCISCO SCANU

Panteones, lápidas, monumentos, puertas de nichos y toda clase de trabajos de cementerio en granito y mármol.

Se hacen trabajos para la construcción en general como escalones, zócalos, revestimientos, etc.

Avenida del Puerto frente a la Gomería de Gabriel

Teléf. 153 -:- **Colonia Suiza**

Francisca R. de Liubicich

PARTERA

Autorizada por el M. de S P. para tener pensionistas

Avda. del Puerto, Telef. 153 - N. Helvecia

GRAN LIQUIDACION EN

El Baratillo VICTORIA

de RUBEN ABRAHAM

Lo que no compra ahora del Baratillo «Victoria» es porque no quiere

(las mercaderías son tan baratas como antes de la GUERRA, no hay que alarmarse)

No es una obligación sino es una necesidad de comprar bueno y barato

El Baratillo VICTORIA de Ruben Abraham es el más surtido en NUEVA HELVECIA

Lo de abajo mencionado son mercaderias NOBLES de bajo precio:

	antes		ahora
Ovillos de LANA ROSITA	$ 0.12	c/u	$ 0.06
Lana Trilladora todos los colores			» 0.05
Lana Zephir saldo de colores	0.20		» 0.10
Lana Segadora saldo de colores			» 0.05
Lana Tatiana »			» 0.33
Galatea rayada Italiana para camisas			» 0.25
Tela TURCA para salida baño, ancho 160	2.20		» 1.70
» » blanca ancho 75			» 0.75
» » » » 150			» 1.50
Camisetas de Sport para niño			» 0.30
Juegos de sábanas y 3 fundas bordadas			» 7.50
Trajes de baño pura lana	2.70		» 1.95
Cretona varios gustos, ancho 68			» 0.25
Cretona bonitos colores, ancho 100			» 0.52
Cretona de seda para kimonos, ancho 75			» 0.45
Género de hilo para vestidos, ancho 85	0.55		» 0.45
Tela vasca ancho 70			» 0.25
Camisetae de Stas. para verano			» 0.45
Pantalones de trabajo del 44 al 52	1.95		» 1.40
Lienzo para una plaza ancho 140			» 0.45
Género de lana para 1/2 estación colores de Moda, ancho 75-80		el mt.	» 0.85
Tafetas Escoces colores firmes, ancho 75			» 0.45
Batista floreada dibujos de moda, ancho 78			» 0.38
Juegos de ropa interior de Srtas. con lindos bordados			» 0.90
Carteras para niños de Colegio desde			» 0.50
Carteras de COCO-NUT inglesa	2.20		» 1.00
Medias de seda natural colores de moda	1.80		» 1.50
Medias de seda natural de sport para Srtas.	1.20		» 0.90
Medias de seda artificial	0.60		» 0.45
Tweed inglés tejido muy fuerte para vestidos, ancho 75	0.80		» 0.40
Bombachitas de niñas gran surtido desde			» 0.25
Camisas de trabajo para hombres desde			» 0.75
Camisas de niños buenas hechuras desde			» 0.50
Camisas seda para hombres todos los talles			» 1.25
ZAPATOS de GAMUZA, bonitos modelos de Srtas.			» 2.90
Zapatitos de niños desde			» 0.85
Lainette ancho 70	0.32		» 0.22
Calcetas blancas de Srtas.			» 0.32
Calcetas blancas de niños desde			» 0.20
Seda BENBERG RAYADA varios gustos			» 0.45
Marrocain varios colores			» 0.45
Delantales de niñas desde			» 0.65
Vestidos de Lainete a			» 1.50

Tenemos gran surtido de Flores Artificiales

Recién recibido bonitos modelos de SOMBREROS de Srtas.
Un surtido de mercerías lo más complet
Hemos recibido un gran surtido de paño para vestidos y Tapados de Gran Moda y LANA para tejer, várias marcas de E.O. que son muy acreditadas

NO SE OLVIDEN

El Baratillo 'VICTORIA'

de Ruben Abraham

QUE VENDE MAS BARATO

—: Calle Colón en NUEVA HELVECIA :—

Desde ya ofrecemos.....

Lanas para tejer de las mejores procedencias 20 tipos diferentes todos los necesarios para cualquier clase de labores que se necesite.

Surtidos completos y nuevos ésto solamente en

Casa Gugelmeier

de Ecilda Paullier

Ismael Troche

Días pasados, mientras tomábamos algunos amargos, tuvimos oportunidad de charlar un rato con el simpático y gran entusiasta del volante local Ismael Troche Vds. ya lo conocerán, porque es el muchacho sencillo y humilde de nuestro pueblo y porque es el amigo de todos.

Y mientras el amargo corriendo de mano en mano, nos brindaba ese lazo de confraternidad, recordamos algunas emociones recogidas en su carrera por el automovilismo. No vamos a relatar la vida de un volante coronado de triunfos; solo valoramos un incansable entusiasmo por tan aventurado deporte ya que siempre corría con un coche preparado a fuerza de sacrificios. Ha intervenido en 14 pruebas de coches Ford modelo T adjudicándose en esta serie un 3.er puesto en Rosario, un 5.o y en Minas un 6.o Estas fueron sus clasificaciones en 13 carreras que intervino y en todas tuvo sus contratiempos o abandonos ya sea por roturas o fallas del motor, pero su gran corazón de deportista repleto de optimismo, demostrando una vez más lo que puede hacerse con la juventud y el entusiasmo. El 10 de Diciembre del año pasado en la ciudad de Pando se clasificó ganador absoluto. Tuvo que hacer frente a 22 corredores calificados de distintas zonas de la República, en esa oportunidad.

En esta su última prueba dice deberle una gran parte de su éxito al señor Luis Zanelli que fué quién le preparó el coche.

Y con este laurel puso de manifiesto una vez más, que en Colonia Suiza hay hombres capaces para cualquier prueba de fuego a que se les exponga.

Luego de este breve pero afectuoso interva lo, estrechando su mano rústica y curtida por el trabajo y trayendo con nosotros su expresión franca y sencilla, nos despedimos de este gran valor del volante local Ismael Troche.

Tabaré

Por Nilo B. Viera

El día 23 de marzo este martillero llevará a cabo la liquidación de haciendas, muebles y útiles del señor Fernando Silva, en Costa del Rosario para cuya liquidación nos pide el martillero llamemos la atención de los amigos de hacer buenos negocios, pues, hay muchos artículos que lo grarán interesar a los hombres de campo.

—También el mismo martillero que tendrá a su cargo la liquidación de los útiles del establecimiento del señor Gregorio Hernandez, en Cufré, acaba de fijar fecha para este remate.

El día que se indica al efecto es el viernes 29 del corriente

Sobre el pago de apuestas de quinielas

Por decreto recien dictado, se exime a la administración de lotería de intervenir en el pago de apuestas, considerando que, como la ley de quinielas es clara al respecto, ante la negativa de una Agencia a pagar un acierto, queda al poseedor del boleto el derecho de reclamar ante la justicia con la condenación final contra la Agencia de las costas y costos de la demanda.

¿ Un nuevo ente... "para servir al país" ?

De nuestro colega montevideano, «La Tribuna Popular», transcribimos este suelto, sin comentario alguno, por considerar que no lo necesita:

Se insiste en que se crearía un nuevo ente autónomo con directorio rentado, incorporando a él a la Dirección de Hidrografía, liquidando así al M.O.P., pués se tendría la intensión de hacer otro ente dependiente de Obras Públicas con Vialidad y podría ocurrírseles a estos innovadores pasar Saneamiento a las Intendencias Municipales.

La Junta de Gobierno de 1933 resolvió fusionar la Administración Puerto, Comisión Financiera, Dirección Puerto y Dirección de Hidrografía, dando marcha atrás con respecto a la última, creemos que en méritos a poderosas razones. Y nosotros preguntamos: ¿No subsisten las mismas poderosas razones?

La actual A. N. de Puertos está bien como está; administrando, pero de allí a improvisarse en constructora de obras. Un ente autónomo más y para proyectar y dirigir obras públicas? ¡No!

Creemos que en lugar de incorporarle Hidrografía, debía esta última incorporársele el actual dragado del Puerto de Montevideo.

¿Y el Ministro de Obras Públicas para qué está?

¿Y el Ministro qué dice?

POR JULIO C. BARAÑANO

Vaquillonas Hereford.—Un lote excepcional

El Martillero señor Julio C. Barañano anuncia la importante venta de 400 vaquillonas de 2 1/2 años Hereford especiales servidas por toros de pedigree de gran calidad marca únicos de los señores Serra y Otero.—Dicha venta se llevará a cabo en el Local de la Sociedad Fomento de Flores el lúnes 6 de Mayo realizándose por entrega de campo y en lotes convenientes a fin de que los que deseen adquirir lotes como para planteles, puedan, operar.

Pocas veces salen a la venta lotes de tan excepcional calidad, pues es bién conocida por todo el país la selección de madres y los padres de cabaña que han importado desde hace muchos años los señores Serra y Otero.

Hay pués motivo suficiente para suponer que al solo anuncio de esta importante subasta, ha de manifestarse gran interés de parte de aquellos criadores que gustan de lo bueno.

Lo que se les pagará a los orquestas que actuan en los Hoteles Municipales

De Montevideo informan, que el Ejecutivo Comunal ha confirmado la declaración hecha por la Junta Departamental al decreto N.o 2584, por la cual establece que el monto a que se refiere ese decreto debe descomponerse así: Alcaldes Ayala $ 9 000 moneda nacional argentina, mensuales durante el tiempo que sea necesaria la utilización de sus servicios; Alabama Jazz—Eddys Kay $ 21.000 moneda nacional argentina por 75 días consecutivos; Juan D'Arienzzo $ 30.00 moneda nacional argentina por 75 días consecutivos.

Unico comentario: ¡quien pudiera ser contratista!

Por Arturo Cabajal e hijos

He aquí el nutrido catálogo que esta novel firma, ha puesto en circulación para la feria que como se ha venido informando se realizará en su local Carbajal, el martes 19 de Marzo, en el que figuran muy importantes anotaciones, muy especial en ganado gordo:

A las 10 de la mañana

LANARES

1 **Manuel Vera**
1 lote de ovejas
1 lote de capones

2 **Roberto Pigñata**
25 ovejas y capones gordos

3 **Gregorio Silva**
100 ovejas nuevas servidas de Corriedale

4 **Luis Widmer**
20 ovejas gordas

5 **Francisco Cestau**
40 capones y ovejas gordas

6 **José Cabrera**
30 capones gordos

7 **Juan José Mugglin**
50 capones y ovejas gordas

YEGUARIZOS

1 **Francisco Cestau**
2 caballos de tiro y andar

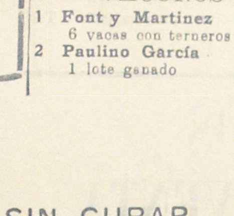
2 **Custodio Ferreira**
2 yeguas de tiro
4 caballos de tiro y andar

3 **Carlos Vila**
1 petizo de andar nuevo

VACUNOS

1 **Font y Martinez**
6 vacas con terneros

2 **Paulino García**
1 lote ganado



3 **Pouso Perdomo y Alpuig**
40 vacas lecheras con 40 terneros al pié
1 lote de terneros

4 **Guillermo Rodriguez**
1 lote vacas y terneros

5 **Luis Widmer**
40 reses de cría b/o
1 lote de terneros

6 **Eugenio Viera**
4 vacas gordas
3 vacas con cría
1 novillo

7 **Isaac Vila y Hunzicker**
11 novillos gordos 3 años
1 lote ganado

8 **Emilio Schlueb y Cía.**
1 lote ganado

9 **Arturo Carbajal**
12 vacas y vaq. gordas
10 novillos pulpudos
10 vacas con cría
10 vacas invernada

10 **Karlen y González**
15 machos de año.
50 reses de cría

11 **Cardenas y Bernârdi**
1 lt. ganado

12 **Abdón Bentancour**
4 nov. 2 y 1/2 año
1 lt. vacas y terneros

13 **Josè Cabrera**
20 vacas gordas

14 **Juan y Justiniano Balbuena**
30 novillos de 2 y 1/2 a 3 años (Duraud mochos)
1 lt. ganado

15 **Carlos G. Peile y F. Zerpa**
60 novillos 2 años (Durham mochos)

16 **Eladio Perera y Cia**
70 novillos (Duranhd mochos) b/clase

17 **Rorher y Rodriguez**
4 vacas gordas
1 lote ganado

18 **Roberto Pigñata**
1 lote vacas invernada
1 lote vacas con cría

19 **Gregorio Silva**
4 bueyes gordos
1 lote vacas con cría
1 lote vacas invernada

20 **Carlos Amann**
4 vacas gordas
1 lote terneros de año

21 **Carlos Vila y Cía.**
1 lote vacas con terneros
1 lote vacas invernada

22 **José Olace**
4 vacas gordas
6 novillos de 2 y 1/2 años

23 **Coralio Prieto y Roth**
2 bueyes
24 vacas invernada

24 **Alfonso y Gaetán**
12 vacas con terneros
2 vaq 2 y 1/2 años
2 bueyes nuevos especiales

25 **Gerber y Cía**
10 machos de año y 1/2
10 vacas inv.

26 **Ramón Echandi**
1 lote ganado general

27 **Aguerre Hnos.**
15 vacas invernada

28 **Vicente Indart**
5 vacas invernar
4 machos 1 y 1/2 años
1 lote terneros

29 **Elio Carbajal**
2 vacas con cria

30 **Luis Cioli**
1 lote terneros

31 **Schölderle y Hernández**
1 lote ganado general

Milano y Cía

REMATADOR Antonio Milano - Remates - Negocios Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 9 de ABRIL de 1940

a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cia.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIADEL MES

El Martes 26 de MARZO de 1940

a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cia.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo ferias ganaderas mensuales

Viernes 19 de ABRIL

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » »
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino, injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente, por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en una espléndida posición. Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

MARZO 27 MIERCOLES

Feria Mensual en Local P. Antolin

Todos los cuartos Miércoles con el Sr. RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas

Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente

Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Importante Liquidación

El Jueves 4 de Abril de 1940

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocido comercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano

Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140	novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100	vacas con cría con
200	terneros al pié
10	vacas gordas
10	bueyes gordos
370	total vacunos

LANARES

1.000	capones gordos
1.500	ovejas de vientre
2.500	

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — **Nueva Helvecia**

A. Milano. - Rematador

El Jueves 18 de Abril de 1940

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

vacas lecheras Durham en plena producción con
terneros al pié
vacas y vaquillonas
yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

475 VACUNOS 90 YEGUARIZOS

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

La casa de remates de Milano y Cía. se trasladó a la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Los remates se han suspendido hasta nuevo aviso, pero se vende a precios que nadie puede competir.

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón.

¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías.

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milano y Cía. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de campo

a 400 metros de la carretera Montevideo Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados

Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

El Lunes 25 de Marzo

Es la fecha para la Liquidación del señor CARLOS MUGGLIN, por arreglo de sucesión y cambio de negocio todas las haciendas, útiles y herramientas, todo el ganado lechero de su establecimiento que ocupa en B. Coloradas

Proximamente ver volantes con detalles

INFORMES A

Milano y Cía.

U. T. E. 64 — Calle Berna — Nueva Helvecia

Liquidación de Hacienda en nuestro Local COLONIA SUIZA

El Lunes 18 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor HORTENSIO SCHOLDERLE, por cambio de negocio todas las haciendas del ganado lechero de las dos queserías que ocupaba en Estación Juan Jackson y que a continuación detallamos:

90 vacas lecheras Normandas con
90 terneros al pié
11 vacas próximas
50 vaquillonas Durham y Normandas
8 novillos nuevos
2 bueyes de trabajo
1 toro
251

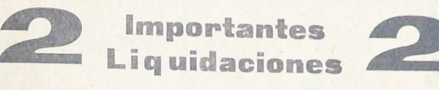
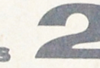
Recomendamos especialmente este ganado lechero Normando en plena producción

El Remate no se suspende por mal tiempo

Por más informes recurrir a nuestro escritorio calle Berna

Milano y Cía.

U. T. E. 64 — NUEVA HELVECIA

2 Importantes Liquidaciones 2

Por MILANO y Cía.

El Lunes 18 de Marzo 1940

a las diez de la mañana

en nuestro Local Colonia Suiza

Venderemos en remate por cuenta de los Señores Hortencio Schö'derle y José P. Barco, todas las haciendas que pueblan sus establecimientos de quesería, todo ganado lechero Normando y Durham con muchos años de refinamiento y selección, 469 vacunos entrando 170 vacas lecheras con cría en plena producción, vacas y vaquillonas servidas, 1 toro de la Estancia del señor AlejandroG allinal y 1 toro del establecimiento del señor Urbano Echenique, bueyes de trabajo, carro, báscula, 4000 kilos alambre de pús, postes de ñandubay y otros efectos

- Oportunamente vea carteles con detalles -

Por datos e informes dirigirse a

MILANO y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

Importante Liquidación

El Martes 2 de Abril de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de su dueño señor Alberto Enrique Ackermann en el lugar de su ubicación en Punta del arroyo Santa María, Dpto. Colonia, todas las haciendas del ganado Durham lechero de la quesería que ocupaba en Pantanoso, campo de la Suc. Balparda por cambio de negocio 160 vacunos de muy buena clase y alta calidad hijas de padres puros de pedigree de la Estancia de San Juan con cría y nuevamente servidas de toros de pedigree de la Est. El Ombú del señor Urbano Etchenique. Cantidad de útiles de quesería y herramientas Recomendamos especialmente a los interesados la calidad de hacienda y el buen estado que presenta este ganado

Otros informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 — N. Helvecia

Fijaremos fecha para el mes de Marzo

Remate Judicial por partición de heredecs

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10 a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms. Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio de **100 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente esta buena proporción. Vean el edicto respectivo que aparecerá en breve. — Más informes al Rematador

Antonio Milano — NUEVA HELVECIA — Teléfono 64

LIQUIDACION

a la 1 de la tarde

El Viernes 29 de Marzo

Remataremos por cuenta de su dueño señor ROBERTO ERNST en Concordia próximo al comercio de Juan Wurth y comercio Barreto, todas las haciendas útiles, muebles y cantidad de herramientas de herrería y carpintería

Utiles de labranza: 1 segadora, 1 rastra de 16 discos con soporte arado, 1 carro 1500 kilos, 20 vacas lecheras, 10 vaq., 8 yeguarizos.

Ver volantes por detalle

Otros informes a Milano & Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

Remate de una fracción de Campo

El Domingo 31 de Marzo 1940

a las diez de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor Francisco Kargall en el lugar de su ubicación, una fracción de campo compuesta de 22 hectáreas y metros que llevará como base mínima el precio de $ 225.00 la Hectárea. Todo campo arable aparente para huerto o granja con poblaciones, alambrados, árboles, y demás mejoras con frente a la carretera Montevideo Colonia ktro. 137.

Ruego a los interesados no olvidar esta fecha por la buena oportunidad que se presenta.

Próximamente Vea Carteles con más Detalles

Por otros informes al escritorio de MILANO y Cía.

Teléf. N.o 64 — Nueva Helvecia

A. MILANO
Rematador

Importante Liquidación

Haciendas, Utiles varios, 4 000 kilos alambre púa y palos

en nuestro LOCAL COLONIA SUIZA

El Lunes 18 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos por cuenta del señor José P. Barco por entrega de campo todas las haciendas útiles de quesería cantidad de alambre usado, como todo el ganado lechero durham con muchos años de refinamiento que más abajo detallamos:

50 vacas lecheras durham con
50 terneros al pie en plena producción
33 vacas lecheras durham con
33 terneros al pié grandes
20 vaquillonas de 2 y 1/2 y 3 años próximas
23 » de 1 y 1/2 y 2 y 1/2 año
2 vacas de invernar
5 bueyes de trabajo y en buen estado
1 novillo de 3 años
1 toro de la estancia Alejandro Gallinal
1 toro de la estancia El Ombú de Echenique
TOTAL 219 VACUNOS
1 carro 1500 kilos
1 bascula 400 kilos

Centro Auxiliar de Salud Pública de Nueva Helvecia

Llamado a licitación

Se llama a licitación para el suministro de LECHE, CARNE, PAN y LEÑA al Centro A. de Salud Pública, por el término de un año; por informes concurrir a la Administración todos los días hábiles de 8 a 12 y de 16 a 19 horas.

Las propuestas se reciben hasta el 24 de Marzo próximo, a la hora 12; las que se abrirán en presencia de los interesados que concurran al acto, el día 26 de Marzo a la hora 10.

Nueva Helvecia, Febrero 24 de 1940.

DIRECTOR

Hogar del Frauenverein

COLONIA SUIZA — DPTO. COLONIA

(Al lado del Templo Evangélico)

A parturientas y convaleciente se ofrece alojamiento confortable a precios razonables. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial

CONSULTENOS CON ANTICIPACION teléfono 158 Nueva Helvecia

POR PEREZ Y SOSA

Local Peile

Se realizó el viernes 8 del corriente el remate feria mensual, en el acreditado local «Peile» de Est. Arroyo Grande, bajo el martillo de la firma Perez y Sosa, colocándose totalmente la oferta, con mercado muy corriente y precios muy buenos, alcanzando el monto de las operaciones a la cantidad de Treinta y Siete Mil Trescientos Pesos. Se pagó por capones gordos de $ 5.30, 5.50, 5.60, 5.80 $ 6.00 6.20, 6.85, capones para lana de $ 4.30, 4.50 por ovejas para cría de $ 4.00, 4.30 4.35, ovejas para consumo $ 3.10, 3.30, y 3.50, borregas de $ 3.60, 4.00, 4.20, 4.60, y 5.20, por vacas gordas, de $ 34, 36, 40, 42, 45, 47, 50 y 56 vacas de invernada de $ 23, 25, 30 y 32 por novillos nuevos de $ 20, 23, y 27, por novillos para invernar de $ 38, 40, 43, y 45, novillos gordos de $ 51, 53, y 57, ganados de cría de $ 18, 19, 20, 23, 25 y 27 la pieza, bueyes de $ 45, 50, 51, 56, 58, 60, 65, y 70 etc. etc. La concurrencia de compradores fué numerosísima, haciendo acto de presencia ganaderos de distintas zonas del país.

La próxima feria mensual en este buen mercado se realizará el viernes 12 de Abril, cerrándose el catálogo el día 2 del mismo, y el jueves 18 de Abril, se realizará en este mismo local el extraordinario remate de novillos, para el que se han inscripto ya más de 1.500 novillos especiales.

Liquidación de «Las Aromas»

Es realmente interesante, la animación que ha despertado la liquidación de las excepcionales haciendas que pueblan la estancia Las Aromas de la firma Echenique y Compañía, confiada a la firma Pérez y Sosa, cuya fecha ha sido fijada para el Lunes 1.o de Abril a las 8 horas en punto, en la misma estancia ubicada distante 3 kilómetros de Estación Arroyo Grande, 2 000 vacunos hereford, seleccionados; de una sola marca, sin refugo, por que estos ya fueron vendidos en remates ferias, se liquidarán al mejor postor, entrando 504 vacas nuevas con 504 terneros al pié, con la garantía que cada vaca estará con su cría correspondiente, y en lotes clasificados por su sexo, 190 vaquillonas de 2 y 1/2 años 285 vaquillonas de 1 y 1/2 año, 244 novillos de 1 y 1/2 año, 386 vacas y vaquillonas gordas, 59 toros Hereford, nuevos de pedigree inscriptos y puros no inscriptos, un soberbio plantel Hereford compuesto de 82 piezas, con pedigrees de seleccionadas corrientes de sangre 625 capones de 2 dientes Ronnay, 100 yeguarizos, Delco, maquinarias, herramientas, muebles, útiles, etc. etc Los interesados pueden solicitar catálogos con todos los detalles en los escritorios de la firma Perez y Sosa en San José calle Artigas N.o 575 y en Montevideo en Rondeau N.o 1970.

Local Cardona

La venta anual de haciendas de las Estancias del Dr. A. Gallinal

Como estaba anunciado efectuó la firma Gallo y Canaveris, el sábado 9, en el Local Cardona, la venta anual de haciendas de la Estancia Gallinal, realizando con numeroso público y gran demanda en toda clase de hacienda Vendiéronse ovejas desde $ 6.20 hasta $ 23.00 dando un promedio de nueve pesos los 1875 lanares ofrecidos; en vacunos se obtuvo por vaquillonas desde 38.oo a 42 oo; los ganados de cría desde 24.oo a 26.25 la pieza.

La presentación de los lanares causó los más elogiosos comentarios, por su calidad, estado y selección.

A continuación se liquidaron las haciendas del señor Juan E. Alfonsin vendiédose por valor de $ 51.000.00 en el término de tres horas.

Esto demuestra la gran afluencia de compradores de todas las zonas que concurren a este Local. Se vendió con rapidez todo lo que se ofrece a la venta.

Juan Fco. Gonzàlez

Teneduría de Libros, balances, etc.

NUEVA HELVECIA

SE VENDE CASA -

ubicada en lugar inmejorable de esta villa, calles Lucerna y Colón frente al Colegio de las Hermanas, con amplias comodidades, quinta, etc. Tiene varias dependencias, galpones y demás mejoras

PRECIO RAZONABLE

Los interesados pueden tratar en esta imprenta

INTENDENCIA MUNICIPAL DE COLONIA

Ministerio de Obras Públicas

Trazado de camino

NUEVA HELVECIA A LA CARRETERA ROSARIO - CARDONA, (POR PICADA DE BENITEZ DEL ARROYO ROSARIO)

Se hace saber a los interesados en el trazado del camino que se estudiará entre Nueva Helvecia y la carretera Rosario - Cardona que la Dirección de Vialidad de acuerdo con la resolución del Ministerio de Obras Públicas, de fecha 18 de Agosto de 1939, procederá al estudio de un trazado que saliendo de Nueva Helvecia sigue el camino existente que cruza el Arroyo Rosario en Picada de Benitez hasta su empalme con el que conduce a «Paso Zabala o del Saladero en Pichinango». En este punto se iniciará la apertura de un nuevo trazado en dirección a Alles atravesando los campos que son propiedad de los señores Carlos Roth, Candelario Benitez, Sucesión Máximo Cenóz y Enrique Bochard. Después de cruzar por el camino viejo pasará por campos del señor Peirano, hasta empalmar con la carretera a la altura del kilómetro 140, aproximadamente.

Lo que se comunica a los interesados, en cumplimiento de lo establecido en la resolución del Poder Ejecutivo de fecha 7 de Diciembre de 1939.

INTENDENCIA MUNICIPAL DE COLONIA

Colonia, Febrero 27 de 1940.

La presente publicación se hace al efecto de recibir observaciones de la Junta Departamental, Juntas Locales y Sociedades de Fomento y núcleos de vecinos interesados en este asunto; las que deberán remitirse por escrito al Ministerio de Obras Públicas, dentro del término de TREINTA DIAS a contar desde la fecha.

ARTURO BORRAT VIERA
Intendente Municipal

JOSE MARIA ARROYO
Director de Secretaría

Junta Local, Nueva Helvecia Marzo 7 de 1940.

FEDERICO GILOMEN
Presidente

Z. DURAND
Secretario

Empresa Constructora

— de —

RODOLFO BEGLE

Se encarga de toda clase de trabajos de albañilería

Por trabajos de cementerios, tengo monumentos de varios gustos, como ser panteones, monumentos, tapas de nichos, cruces, etc.

CONSULTE PRECIOS

Teléfono N.o 97 — NUEVA HELVECIA

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 14 de Enero de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia:
Lunes, Viernes y Sábados 10.45 y 17 hrs.
Martes y Jueves 10.45 horas
Miércoles 17 horas
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

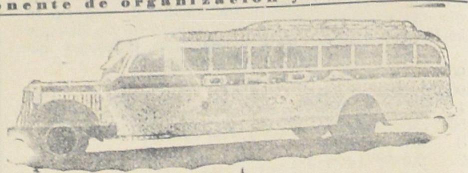
Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO
82156 - 80377 82727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Viguoli de Masó
—: PARTERA :—
Llamados de urgente a toda hora
Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

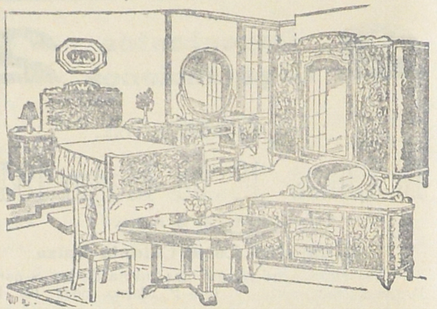
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 27 MARZO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 12 ABRIL de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores W. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 — *Montevideo*

U. T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen

Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas

En Montevideo
Los demás días de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública

Atiende llamados y consultas particulares todos los días

Calle Colón — frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2

NUEVA HELVECIA

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 — Teléfono 192

NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
Importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176

U. T. E. 416 142 — **Montevideo**

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.

PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) — NUEVA HELVECIA

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 113

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

Amabilidades de colegas

Con motivo de nuestro cumpleaños, varios estimados colegas, han tenido frases amables para nuestra hoja, que agradecemos en todo lo que ellos significan:

«HELVECIA»

Este prestigioso colega de Colonia Suiza ha celebrado un nuevo aniversario de su existencia.

En tan grata oportunidad saludamos a su director, el viejo amigo Sr. Humberto Romano y a su actitvo administrador don Arturo Stutz y formulamos votos por la prosperidad de tan importante hoja de publicidad.

De «El Pueblo» de Santa Lucía

« HELVECIA »

Ha entrado en sus XXVII años de existencia el apreciado colega local HELVECIA dirigido por Don Humberto Romano y cuya administración está a cargo del señor Arturo Stutz.

Le sorprende tan gran fecha en una era de lucha, por el progreso de nuestra zona.

En tal oportunidad hacemos llegar al colega amigo nuestras felicitaciones y votos por una larga y próspera vida.

De «Helvético»

Baile campestre

El 24 del corriente se realizará en Rincón de Cufré un gran baile campestre y con tal motivo hemos recibido la siguiente invitación:

Rincón de Cufré, Marzo de 1940.—La Comisión Directiva tiene el placer de invitar a Vd. y flia. para el baile campestre que se realizará el 24 del corriente a la una de la tarde en la quinta del Sr. Domingo Pérez

Comisión Directiva:—José L. Rosas, Presidente, Teodoro Hernández, Secretario.

Comisión de Honor:—Sebastián Hernández y Sra, Gilberto Sánchez y Sra, Guadalupe Espinosa y Sra.

Nota:—En caso de lluvia se postergará para el domingo 31.

Otra:—Actuará la orquesta «La Porteña»,

Colegio 'Mater Ter Admirábilis'

Nueva Helvecia

Las Hermanas Marianas del Apostolado Católico acaban de construir en Nueva Helvecia un importante colegio que cuenta con amplios salones modernos e higiénicos y extensos patios para recreo y gimnasia.

Su finalidad es dar a los alumnos una amplia educación religiosa moral, intelectual física, para formar buenos ciudadanos y verdaderos cristianos. Sabiendo bien que la realización de esta finalidad es imposible sin que exista verdadera colaboración de la casa paterna con la Escuela, las Hermanas del Colegio Mater Ter Admirabilis desean mantener relaciones cordiales con los padres de os alumnos. Para este fin recibirán con placer sus visitas y se efectuarán periódicamente fiestas y reuniones familiares.

Las hermanas a base de confianza, amor y respeto desean formar el corazón y el carácter de sus alumnos, infundiéndoles amor al trabajo, al orden y a la vida doméstica.

La enseñanza actualmente se divide en jardín de infantes, curso primario y clases particulares.

Todos los niños aún los que ya hayan cursado en dicho Colegio deberán inscribirse en la brevedad posible.

EL CURSO INFANTIL:—sirve para ayudar a los padres en la educación de sus pequeñuelos. Por medio de una educación individual, entre juegos, ejercicios gimnásticos, trabajos manuales, canciones, etc. se trata de desarrollar y perfeccionar todas las disposiciones y aptitudes físicas y mentales de los niños. Se admiten niños desde 2 y 1/2 años de edad. A los niños que tengan por lo menos 5 años se les prepara en el cuerso preparatorio para el curso primario.

EL CURSO PRIMARIO:—comprende 6 grados. Se enseñan las materias siguientes: religión, moral, lenguaje, historia patria, geografía, ciencias naturales, anatomía, aritmética, geometría, canto, dibujo, trabajos manuales y gimnasia; todo de acuerdo con el programa oficial del Estado.

CLASES PARTICULARES:—Se enseña actualmente: Alemán, música, canto, labores, manuales, dibujo decorativo. Estará a cargo de las alumnas sufragar los gastos que estas enseñanzas exijan.

ESCUELA DEL HOGAR: Las Hermanas han establecido las clases del hogar en la forma más práctica, para facilitar los estudios a todas las señoritas que quieran aprender los quehaceres domésticos.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas.

Las alumnas pupilas y medio pupilas tendrán clases diarias. La enseñanza tanto en su parte teórica como práctica comprenderán; coser, labores, corte y confección, trabajos manuales, canto, gimnasia y lecciones de moral etc.

Las alumnas externas tendrán 3 clases por semana de coser teórico y práctico, labores y trabajos manuales.

Se admiten en el internado de pupilas de 6 años de edad adelante.

El prospecto para pupilas, medio pupilas y escuela del Hogar sírvanse pedirlo en la Dirección del colegio.

Congreso Elector Departamental del Nacionalismo Independiente

Se convoca a los miembros del Congreso Elector Departamental del Nacionalismo Independiente para la reunión que se realizará el día 16 del corriente mes en esta ciudad a fin de integrar la lista de Convencionales por el Departamento, con seis miembros titulares y sus suplentes respectivos.—Local Teatro Stella, hora 15.—Colonia, Marzo de 1940 —Ovidio Alonso, Presidente; Juan Defranqui y Dionisio Trujillo (hijo) Secretario.

Local Colonia Suiza

El martes 12 del actual se realizó en el acreditado Local Colonia Suiza la primera feria ganadera del mes, patrocinada por la firma Milano y Cía.

Con una entrada de más de 1.200 reses, las ventas se realizaron con mercado corriente y precios bastante buenos, notandose una pequeña baja con respecto a las ferias anteriores, baja ésta que se debe a la seca que se viene acentuando, por la que se nota en las haciendas que ya están sintiendo esta crisis del momento. Las haciendas fueran totalmente vendidas y los precios obtenidos damos a conocer más abajo. Fué también muy numerosa la concurrencia de vendedores, compradores y público en general que asistió a esta fiesta del trabajo, en la que se vió el activo y acreditado martillero señor Antonio Milano, trabajar energica y tesoneramente para poder terminar en el día. Las ventas de todas las haciendas que le fueron consignadas, labor ésta que se terminó a las 8 y 30 de la noche, el monto de las operaciones alcanzó a la suma de $ 29 000 y los precios obtenidos para las distintas categorías de haciendas fueron los siguientes:

por vacas flacas y empulpades se pagaron por c/u $ 24, 24 50, 25, 26 50 27, 27 50, 28, 28 50, 29, 29.75, 31.50, 32, y 33, vacas con cría a $ 15 15 50, 16 50; 17, 17 50, 18, 18 50, 19, 20, 20.50, 21, 21.75, 22, 22 75, 23, 24 50 26 y 27 25 la pieza, vaquillones a $ 19.50, 20, 23, 24, 25, 25.50, 30, 37, 38.50, 39.50, 40, y 45 c/u terneros a $ 8, 9, 9 50, 10, 10 50, 11, 12 25, 13, 13.50 14.25, 15.75, 16, 17.25, 20 y $ 25 c/u novillos y novillitos a $ 19, 20.25, 21.75 22 50, 23, 23.50, 24 75, 25 25, 26, 28 75 29.25, 32 50, 33, 33.50, 34, 34.50, 35 37.50, 42, 44 50, 50 50, 58 50, 60.50, 61.50, 62, 62 50, 63 y 68 c/u

Bueyes a $ 38, 38.25, 40, 44 25, 50, 53, 57 25, 58.75, 59.25, 60, 64, 66.75, 67.50, 69.25, 69 50, 71.50, 73, y 86 c/u. Toros a $ 38, 39, 39.75, 40, 41, 41 50, 42 y 44 c/u, vacas carne gordas y gordas epeciales a $ 34, 34.50, 35, 36, 37, 37.50, 38 25, 39 75, 40, 41.25, 41 75, 42, 43 75, 44.55 45, 47 47.50 y 54 c/u, capones lanares a $ 4.80 y 6 40 c/u, ovejas a $ 3, 3.10, 3.50, 3.70, 3.90, 4, y 4 20 c/u; corderos a $ 2 50, 3.10 y 3.60 c/u. La próxima feria en este local «Colonia Suiza« se realizará el martes 26 y miércoles 27, debido a la gran cantidad de haciendas pués desde ya hay consignades más de 1400 reses para esta feria. El catálogo se cerrará con 10 dias de anticipación.

Raro gesto de honradez

Informa un colega de Colonia: En la reunión ganadera realizada el 8 del corriente en el Local Feria Miguelete, el vecino de esta ciudad, señor Gabriel Alvarez, propietario de la Carnicería «La Coloniense», encontró caído entre los pastos un grueso fajo de billetes conteniendo la cantidad de $ 600 00.

Habiéndose enterado más tarde el señor Alvarez de que la persona que había perdido el dinero era el vecino de aquel lugar señor Andrés Idiarte, se apresuró a devolver los billetes encontrados, siendo gratificado con cien pesos por su poco común gesto de honradez.

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construídos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

JUAN Z. DURAND, Srio. — FEDERICO GILOMEN, Pte.



Carnet Social





Boda Vilche - Gardiol

Hoy se efectuará el casamiento de la señorita María Elvira Vilche, con el joven Humberto Gardiol. Con este motivo la joven pareja nos ha encomendado la confección de la tarjeta de enlace que publicamos a continuación:

María Elvira Vilche, tiene el agrado de participar a usted su enlace con el joven Humberto Gardiol —Humberto Gardiol, tiene el agrado de participar a usted su enlace con la señorita María Elvira Vilche, y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se efectuará el día sábado 16 del corriente en la Iglesia Evangélica de Colonia Valdense a las 18 horas.

Colonia Valdense, Marzo de 1940.

Baile en Costa de Cufré

Relacionado con el baile que se realizará el sábado próximo 23 del corriente en el vecino paraje del epígrafe, los organizadores de esta reunión social nos han encomendado la confección de la tarjeta invitación que publicamos a continuación:

Costa de Cufré, Marzo 23 de 1940.

Tenemos el agrado de invitar a usted para el gran baile social que tendrá lugar el día sábado 23 de Marzo de 1940 a las 21 horas en el amplio local de los señores Schaffner y Scarenzio.

El acto será amenizado por el excelente conjunto orquestal de la villa de Nueva Helvecia, que dirige el profesor señor Juan Cagnani.

Esperando vernos honrados con su grata presencia, como así mismo de la de su estimada familia, réstanos solamente aprovechar la oportunidad de saludarlo con nuestra mayor consideración y estima Ss. Ss. Ss.

Comisión de honor: Jorgelino Prieto y Sra; César Acosta y Sra.; Carmelo Rodriguez y Sra., Juan Schmid y Sra Bernardo Rodriguez y Sra., Guillermo Ackermann y Sra., Pedro Arretche y Sra., Abdón Luzardo y Sra.

Asamblea del Tiro Suizo

De acuerdo con lo resuelto por la Comisión Directiva de la Sociedad Tiro Suizo, esta noche se realizará la Asamblea General Ordinaria, convocada por segunda y última vez, en el stand de la entidad que con tanto entusiasmo preside el señor E. Arturo Karlen.

El acto dará comienzo a las 21 y 30 horas, y será tratada la siguiente órden del día:

1.o Lectura del acta de la asamblea anterior.

2.o Consideración de la memoria y balances de cuentas del año fenecido

3.o Designar por votación a tres socios para que actúen en calidad de escrutadores

4.o Elección de la Comisión Directiva y suplentes.

5.o Elección del Director de tiro y suplente.

6.o Elección de la Comisión Fiscal y suplentes.

7.o Consideración de los asuntos propuestos por los socios, de acuerdo con el Art. 25.

Cambio de residencia

Acaba de trasladarse a Montevideo donde fijará su nueva residencia el señor Carlos Hein (hijo) en compañía de su señora esposa Esther Burger de Hein y de su hijita Miryan.

Con tal motivo el señor Hein y familia ha pasado a ocupar su casa en el Camino Carlos Lopez No 33, Peñarol, Montevideo.

Deseamos que la suerte acompañe a la citada familia en su nueva residencia.

Fiesta campestre en Colonia Miguelete

La Comisión Directiva en colaboración con la de Damas del Club Uruguayo de Colonia Miguelete, prepara una gran fiesta campestre para el domingo 24 del corriente, a las 10 horas en la Estancia Miguelete.

A medio dia la concurrencia será obsequiada con un buen almuerzo a la criolla.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local que dirige el joven Wilfredo Predari.

Baile de la sociedad Recreativa Vida Nueva de Cufré

Con motivo del baile que prepara esta entidad, la Comisión que auspicia esta reunión bailable, nos ha ordenado la confección de la tarjeta, que insertamos enseguida y que ya ha puesto en circulación.

Cufré, Marzo de 1940.

La Sociedad Recreativa Vida Nueva, tiene el agrado de invitar a usted para el baile que se realizará el día sábado 23 del corriente a las 21 horas, en el amplio local del señor Pablo Lauzarot.

El acto será amenizado por un buen conjunto orquestal contratado a tal efecto.

Esperando vernos honrados por vuestra grata presencia, como así mismo por la de sus familiares, saluda a usted muy atte.

La Comisión

Boda Alfonso - Vera

Con motivo de la boda de la señorita Rosa Aída Alfonso, con el joven Fermín Nicasio Vera, que se consagrará en el día de hoy, ha venido circulando entre las amistades de la citada pareja la tarjeta de enlace que publicamos a continuación:

Andrés Alfonso y señora, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija Rosa Aída, con el joven Fermín Nicasio Vera —Alejo Vera y señora, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Fermín Nicasio, con la señorita Rosa Aída Alfonso y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia Católica de Nueva Helvecia, el día sábado 16 de Marzo a las 10 y 30 horas.

Costa del Rosario, Marzo de 1940.

Necrológicas

En la capital falleció, el día 6 del corriente, a una edad avanzada la señora Ramona Lamique de Sosa, extensamente vinculada en esta región donde estuvo radicada durante muchos años.

El deceso de la extinta señora ha causado honda impresión de dolor, dentro de sus amistades.

Sus restos fueron sepultados en

aquella ciudad, acompañados de un crecido cortejo

Qué la paz more en la tumba que acaba de abrirse, y a sus acongojados deudos lleguen nuestros sentidos pésames.

Boda Echeguía - Peile

Hoy se consagrará en la vecina localidad de Arroyo Grande la boda de la señorita Coca Echeguía con el joven Alberto Guillermo Peile. Con este motivo la citada pareja ha venido haciendo circular la tarjeta de enlace, cuya confección nos encomendara y que publicamos a continuación:

Matías Echeguía y María Inés Liddle de Echeguía, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija Estefanía Inés, con el joven Alberto Guillermo Peile.—Alberto Peile y Floila Cabrera de Peile, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Alberto Guillermo, con la señorita Estefanía Inès Echeguía que se realizará el día sábado 16 de Marzo y se le invita para presenciar la ceremonia religiosa que se oficiará en la Iglesia de esta localidad a las 17 horas.

Arroyo Grande, Marzo de 1940.

Baile del Club A. C. Valdense

Para el sabado próximo, 23 del mes en curso, la Comisión Directiva del Club Atlético Colonia Valdense, ha programado un gran baile social en su sede, el que dará comienzo a las 21 y 30 horas.

Un buen conjunto orquestal tendrá a su cargo la parte musical con escogido repertorio de música apropiada.

Los dirigentes de la entidad del epigrafe invitan a sus asociados y familias que habitualmente participan de sus festivales, para que concurran a dicha reunión bailable.

Enlaces

Hoy contraerá enlace en esta villa la señora Clara Adelaida Sánchez con el joven Raul Verde.

A raiz de esta boda ha circulado entre las amistades de la mencionada pareja, la siguiente tarjeta de enlace:

Clara Adelaida Sánchez, Raúl Verde, participan su enlace a efectuarse el día sábado 16 del corriente, a las 10 y 30 horas de la mañana.

Nueva Helvecia, Marzo de 1940.

s/c Berna 1203 Esq. Colón.

—El jueves tuvo lugar la boda de la señorita Petrona Sánchez con el joven Carmelo Hernández, pareja muy vinculada en el círculo de sus amistades.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en el Templo Católico de esta villa a las 15 y 30 horas. siendo presenciada por los familiares y amistades de la joven pareja

Los nuevos desposados fijaron su residencia en Colonia Valdense, habiendo recibido en ocasión de su boda lindos regalos y mensajes de felicitaciones.

—Para el 28 del mes en curso, conforme lo hemos anunciado, contraerá enlace la señorita Delfina Rodriguez con el joven Alfredo Lecchini, pareja muy apreciada en el lugar de su residnncia.

Proximamente la citada pareja participará a sus amistades la realización de su boda haciéndoles llegar la tarjeta de rigor.

La ceremonia relgíosa tendrá lugar en la Iglesia Católica de esta villa a las 11 horas

– En Colonia Valdense se llevará a cabo la boda de la señorita Blanca I. Gardiol, con el joven Hector H. Lautaret, pareja que goza de muchas simpatas en el seno de sus relaciones.

La ceremonia religiosa tendrá lugar en el Templo Evangelico de aquella localidad a las 19 horas.

—Contraerá enlace en esta villa él día 30 del corriente la señorita Celia M. Bonjour con el joven Emilio B. Sonderegger, elementos vastamente vinculados en el circulo de sus relaciones.

Oportunamente la mencionada pareja participará a sus relaciones la realización de su boda haciendoles llegar la tarjeta de enlace de rigor.

—Hoy se consagrará en esta villa la boda de la señorita Alicia Müller Reisch con el joven Claudio Ernst, pareja extensamente vinculada en el seno de sus amistades.

Las ceremonias que se realizarán con motivo de esta boda, serán presenciadas por los familiares y amistades íntimas en los jóvenes contrayentes.

Sesión Vermouth en Cufré

En el salón del señor José Fortunato, se realizará mañana una animada sesión vermouth que organiza la Sociedad Recreativa Fraternidad.

Este festival dará comienzo a la hora de costumbre y será amenizado con buena música apropiada. Se invita a concurrir a este acto a las familias que habitualmente toman parte de las reuniones sociales que auspicia esta entidad.

Compromiso matrimonial

Ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Ercilia M. Burwood con el joven Atilio J. Haller pareja extensamente vinculada en el círculo de sus relaciones.

La boda ha quedado fijada para fines del año en curso.

Con motivo de su compromiso la joven pareja viene recibiendo de parte de sus amistades las felicitaciones de rigor.

Cine Helvético

«MANIQUI HUMANO!» —Extreno extra de la «Metro Goldwyn Mayer» para la función de ésta noche. Joan Grawford estrella; Spancer Tracy primer actor, y Frank Borzage director. Cuando una compañia como la «Metro» reune tres valores tan notables en un solo film, es de esperarse un espectáculo de superior jerarquía artística! «Maniquí humano» es un profundo drama social de crítica atinada y rico fondo de moralidad. Es en todo momento una obra del genial director que creó «Tres Camaradas», «El séptimo cie-

Una película de real calidad, gustada en la función de hoy ...ado.

LA CIUDADELA». —Entre los ...los sobresalientes de la pasada ...porada en el «Cine Metro» se ...taca con méritos especialísimos el ...er film dramático «La ciudadela» ...mosa película dedicada al noble ...stolado de la medicina y a sus ...rzados héroes en todo el mundo. «La ciudadela» fué llamada la obra ...humana y benéfica del año, ...la sinceridad y valentía maravi... ...a que contiene su hermoso argu...to. Rober Donat, el actor que ...uistó el primer premio como el ...or actor de 1939, es el excepcio... intérprete de esta producción de Metro», que irá en la función de ...ana noche. «La ciudadela» con...tara el corazón de todos los afi...ados.

EL JOVEN DR AILDEAR». —La ...inée de mañana ofrece una su... producción de la «Metro» inter...ada por Lionel Barrymore y Lew ...s. Una genial combinación de ...mento dramático y sentimental ...escenas de acción. Gustará mu... esta película que posee gran ...gería extraordinaria (Primicia ...iuta para la Matinée de maña-

...honor de la familia Beda - Carbajal

...ta noche tendrá lugar en los sa... ...del Centro Helvético la gran ...ostración de simpatías, que el ...ro Helvético, Instituciones Ca...as y el Club Nacional de Foot... le ofrecen a la estimada familia ...-Carbajal, que durante tantos ...estuviera radicada en esta vi-

ticket Este acto continuará con baile amenizado por una excelente orquesta.

Grande es la demanda de tarjetas, lo que asegura el éxito de este festival que promete ser otro de los brillantes actos que viene realizando esta Institución en el corriente año.

Gran número de turistas han solicitado desde ya sus tickets lo que es indice de la gran animación que ha despertado entre nuestros visitantes el proyectado acto.

En nuestra edición próxima daremos nuevos detalles relacionados con la programación de este gran festival a desarrollarse en la sede del Centro Helvético.

Fiesta anual de la Sociedad de Fomento de Colonia Miguelete

Mucha animación reina para la fiesta campestre que se realizará mañana, conforme lo hemos venido anunciando, bajo los auspicios de la Comisión Directiva de la Sociedad de Fomento Rural de Colonia Miguelete, en la hermosa quinta del señor Jerah Jourdan.

A medio día se servirá un almuerzo a la criolla para el que se ha mandado preparar un sabroso menú con la base de un exquisito asado con cuero.

Por la tarde se bailará sobre pista que se ha preparado convenientemente.

Amenizará los dintintos actos la excelente orquesta de esta villa «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

El Concierto de mañana en el Centro Helvético

Mucho interés ha despertado el recital lírico que ofrecerá en el transcurso de la sesión vermouth, que mañana a la hora de costumbre se desorrollará en los salones del Centro Helvético, a cargo de la consagrada soprano ligera señorita Flena Arana Bilbao.

Conocidas son las cualidades que posee esta intérprete del canto que por primera vez se presentará ante el público helvético lo que contribuirá a que un crecido nucleo de asociados del Centro y familiares de nuestra sociedad se den cita en los amplios salones del Centro Helvético.

Como podrá apreciarse pues, un interesante acto se va a realizar mañana en la amplia sala del Centro Helvético de las 19 y 30 horas en adelante, con la colaboración artística de la soprano Arana Bilbao y la sesión vermouth amenizada por un excelente conjunto orquestal de esta localidad.

En honor de la señorita María Josefa Cioli

Las amigas de la señorita María Josefa Cioli, se proponen ofrecerle una demostración en ocasión de su próxima boda con el joven Elpidio Sánchez, en fecha que se hará conocer próximamente El acto tendrá lugar en los salones del Centro Helvético, consistiendo la demostración en un té cuyo servicio se le ha encomendado a la conserjería del Centro a cargo del señor José Schmid.

Las amigas de la homenajeada rá a sus amistades la realización de su boda

Pic-Nic en la Estancia Risso

Para el domingo 31 del corriente se proyecta un pic-nic en montes de la Estancia Risso, 5.a sección del Depto. de San José. Patrocina este festival la Comisión que preside el señor Juan Rodriguez.

Amenizara el acto que dará comienzo a las 13 horas, la excelente orquesta que dirige el señor Prudencio Bordón con escogido repertorio de música bailable.

Enfermos

Se encuentra enferma de cuidado la señora Carolina B. de Geymonat.

—Guarda cama la señora Maria H. de Stutz

—Fué trasladado a la capital para su asistencia el señor Pedro Arretche.

—Se encuentra enfermo el señor Oscar Beck Hugo.

—Completamente restablecido el señor Francisco C. Onsari.

—Estuvo algo enferma la educacionista señora Maria C. Gil de Aranda.

—Se encuentra enfermo el señor Isaac Gugelmeier.

—Es muy delicado el estado de salud del jovencito Abelardo Sanchez Urtazú, que fué trasladado a la capital, para su asistencia.

—Continua enferma la señora Elcira G. de Cioli.

Bastante mejorado nuestro estimado amigo el señor Federico Milano.

—Guarda cama la señora Elvirita M. de Räber.

—Guarda cama la señora Felicia Lamique de Yubero.

...en breve pasará a fijar su ...cia en Montevideo.

...recisamente con este motivo ...instituciones que hemos ci... ...estigian este acto, en honor ...preciada familia que tantas ...ades desarrollara en el seno ...ellas, en todo momento que ...actuar.

...to consistirá en un lunch que ...rá en los amplios salones del ...Helvético a las 22 horas.

...ealmente numerosas las per... ...ue se han adherido hasta es... ...mentos a esta demostración ...prueba acabadamente las ...s simpatías que en nuestro ...an sabido conquistar el se... ...é Beda, su señora esposa ...nma Carbajal y sus señori... ...s Olga y Coca

...transcurso de este acto le ...egado a los homenajeados ...tico pergamino que ha de ...la firma de todas las per... ...ue se adhieran a este jus... ...omenaje, que nuestra pobla... ...dría decirse, rinde a la esti... ...milia Beda-Carbajal que se ...radicarse en breve en Mon-

...-froid en el Centro ...vético

...ntusiasmo ha despertado en ...edio, este acto a celebrarse ...ntro Helvético, el próximo ...3 del corriente mes. Un ex... ...enú se servirá a $ 1.00 el

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Soria Bratschi se ha visto alegrado por el feliz arribo de un nuevo vástago, una linda nenita que será la alegria de los suyos.

Madre e hija se asisten en el Hogar de Maternidad de la señora de Liubisich y se encuentran ambos muy bien.

—También en el hogar de los esposos Nuñez Schaffner, celebran el nacimiento de un nuevo vástago, un robusto varón.

Felicitamos a los papás citados en tan gratas circunstancias.

Grandes fiestas en semana de turismo en el Centro Helvético

Nos informan los dirigentes del Centro Helvético, que para la semana de turismo se proyectan grandes festivales durante todos los días de la semana próxima. Grandes bailes, juegos de salón, etc, los que serán amenizados con buena música apropiada, a cargo de un excelente conjunto orquestal local

Las fiestas de turismo serán de caracter público por lo tanto podrán tomar parte de las mismas sócios y no socios del Centro Helvético.

En edición próxima daremos amplios informes al respecto detallando horas y números a desarrollarse.

Fiesta en Costa del Rosario

Muy animada y concurrida se vio la fiesta campestre que se llevó a cabo el domingo en montes del señor Eugenio Viera, bajo los auspicios de la Comisión de Fomento de la Escuela N.o 87 La Sierra, que funciona en este paraje bajo la dirección de la educacionista señora Lily Pons de Loustaunau.

A medio día se le hicieron los honores a un rico menú a la criolla continuando el festival, por la tarde, con un animado baile que se prolongó hasta el atardecer

Una buena orquesta actuó con escogido repertorio de musica apropiada

Felicitamos a los organizadores de este festival por el éxito alcanzado.

que deseen adherirse a esta demostración pueden hacerlo en lista que se encuentra abierta en las siguientes casas: conserjería del Centro Helvético, Nonny Ackermann, Renée Calvi, Florinda A. de Leicht.

Fiesta campestre en Estación González

La Sociedad Recreativa El Progreso de Estación Gonzalez ha programado para el sabado 23 del corriente un baile, que se llevará a cabo en el local del señor Ramón Britos.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta de esta villa «El Pampero» que dirige el señor Prudencio Bordón con buen repertorio de música adecuada.

Casamientos

Hoy se realizará en Cardona, la boda de la señorita Rosa Julieta Fernández con el joven Carlos María Vetrale

Los desposados gozan de gran estima en la sociedad Cardonense, por lo que la novel pareja será objeto de amplias manifestaciones de simpátias.

—Para el próximo mes de Abril ha quedado fijada la boda de la señorita Clara Hernandez con el joven Mario Caraballo, elementos que gozan de generales simpatías dentro del vasto circulo de sus relaciones.

En breve la joven pareja participa-

Viajeros

Estuvo en la capital el señor Isaac Gugelmeier en compañía de su señora esposa Emilia M de Gugelmeier.—Para Paso de los Toros se ausentó el señor Juan A. Begle en compañía de su señora hermana Matilde B. de Uchan.—Para la capital el señor Pedro Arretche su señora esposa María B. de Arretche y su hijo Gilberto —Procedente de Buenos Aires pasa una temporada entre nosotros la señorita Emita Hohl.—Vino de Montevideo donde pasó uua temporada la señorita Elvira M. Stutz.—Retornó a Estación Rodríguez el señor Angel Bordazar —Estuvo en la capital el Sr Carlos Cioli en compañía de su señora esposa Elcira Gugelmeier de Cioli —Procedente de Treinta y Tres se encuentra entre nosotros el señor Alfonso A. Stutz, Contador de la Sucursal del Banco de la República en la ciudad de Carmelo.—Estuvo en Montevídeo el señor Arturo Carbajal, su sra esposa Josefina A. de Carbajal, y sus hijos Margarita y Arturo.—De dal Abrigo vino el señor Emilio Burger.—Procedente de San Fernando, Provincia de Buenos Aires, el joven Domingo Peretti.—En Colonia Española estuvo la señorita Mary Magdalen Shannon —Fué a Montevideo el señor Dionisio Sánchez.—De Collsnos visitó el señor Fructuoso Bentancor —Vino de la capital el joven Osvaldo Bregonzzi —De Costa del Rosario el señor Andrés Alfonso y familia —Nos visitó de la capital la señora Olga H. de Iturzaeta

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 5 de Abril

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 22 de Marzo

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 12 de Abril

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

El Viernes 19 de Abril de 1940

Por anotaciones recurrir [illegible] escritorio calle Gene[illegible] Art[illegible] ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

sábado 16 marzo

a las 13 horas

Liquidación por cuenta del Sr. EULOGIO Z. PEREZ En San Juan, próximo a los comercios de Amador Castro y Alpuig. Haciendas, Utiles, Herramientas y Muebles (Vea volantes con detalles)

El Lunes 18 de Marzo a las 10 horas

Liquidación por orden de la Suc. FELIX GARCIA, en Cerro de las Armas Vacunos, Lanares, Yeguarizos, Maquinarias Agrícolas muy buenas, cantidad de útiles A las 12 asado con cuero. Vea volantes

El Sábado 30 de Marzo

a las 13 horas

LIQUIDACION de 1440 lanares, cruza fina y merina, por orden del señor ANGEL CUSTODIO NUÑEZ en su Establecimiento de San Juan, próximo al comercio de Amador Castro
Detalle de los lanares a venderse:
400 Ovejas de vientre, 70 borregas, 70 borregos, 100 capones 2 y 4 dientes, 800 ovejas generales

EL SABADO 6 DE ABRIL

a las 13 horas

Remate de una fracción de campo de la Suc. SANDALIO DOMINGUEZ, situada sobre el arroyo Sauce y el Camino Nacional a Colonia, compuesta de 18 hectáreas y metros. También se rematará ese día y por cuenta de la misma Suc. VACUNOS - HERRAMIENTAS - MUEBLES y UTILES
Vea volantes con detalles — Todo al mejor postor

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 o 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 180 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4.a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionada en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio.

Héctor Urdampilleta en Estación Cufré

SABADO 20 DE ABRIL

a las diez horas

- - - - **El Ganado Lechero, Muebles, Utiles y Herramientas** - - - -

LIQUIDACIÓN DE MUEBLES, ÚTILES Y HERRAMIENTAS

POR ORDEN DEL SEÑOR FERNANDO SILVA, EN C. ROSARIO.

El día 23 de Marzo *a las 10 horas*

También el Ganado Lechero

IMPORTANTE LIQUIDACIÓN

el dia Miercoles 27 de Marzo de 1940

Remataré por cuenta y orden del señor **MAXIMO ROTH**, *toda la hacienda que puebla su establecimiento, herramientas, útiles, etc.*
La hacienda se recomienda por su gran calidad, estado y continuo refinamiento
Vea volantes con amplios detalles relacionados con esta importante liquidación

Vendo 1 carro de carga para 3.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas

Jueves 28 de Marzo 1940

Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesión Agustín González Rodríguez

El Viernes 29 Marzo

liquidación, en Cufré, del señor

GREGORIO HERNANDEZ

- Proximamente mayores detalles -

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts y la 2.a 86 hta. 8672 mts.

El Viernes 5 de Abril 1940

Remate que efectuaré conjuntamente con nuestra feria del local SAN JUAN

Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio

General Artigas 421, Rosario